

TeatroColón

*Bach*

Orquesta Académica  
del Teatro Colón

CONCIERTO 03



**Buenos  
Aires  
Ciudad**

JEFE DE GOBIERNO

Jorge Macri

JEFE DE GABINETE

Néstor Grindetti

MINISTRA DE CULTURA

Gabriela Ricardes

**TeatroColón**

DIRECTOR GENERAL Y ARTÍSTICO

Jorge Telerman

ACADÉMICA

# Bach

Orquesta Académica del Teatro Colón  
Concierto 03

---

Orquesta Académica del Teatro Colón

Academia Coral del Instituto Superior de Arte  
del Teatro Colón

DIRECCIÓN

César Bustamante

CLAVES

Diana Lopszyc

Manuel de Olaso

FLAUTA

Claudio Barile

SOPRANO

Natalia Salardino

CONTRATENOR

Lucas Alvan

TENOR

Norberto Miranda

BARÍTONO

Nicolás Foresti

JULIO

VIERNES 19 17H

[Sala Principal Teatro Colón]

## Johann Sebastian Bach

(1685-1750)

*Concierto para dos claves en do menor, BWV 1060*

I Allegro

II Adagio

III Allegro

*Suite para orquesta N° 2 en si menor, BWV 1067*

I Obertura

II Rondeau

III Sarabande

IV Bourrée

V Polonesa

VI Minuet

VII Badinerie

*Cantata Herz und Mund und Tat und Leben, BWV 147*

### PRIMERA PARTE

1. Coral “Herz und Mund und Tat und Leben”

(Corazón, boca, obras y vida)

2. Recitativo (tenor) “Gebenedeiter Mund!”

(¡Bendita boca!)

3. Aria (alto) “Schäme dich, o Seele nicht”

(No te avergüences, alma)

4. Recitativo (barítono) “Verstockung kann Gewaltige verblenden”

(La obstinación puede cegar a los poderosos)

5. Aria (soprano) “Bereite dir, Jesu, noch itzo die Bahn”

(Prepara, Jesús, desde ahora el camino)

6. Coral “Wohl mir, daß ich Jesum habe”

(Soy dichoso porque tengo a Jesús)

### SEGUNDA PARTE

7. Aria (tenor) “Hilf, Jesu, hilf, daß ich auch dich bekenne”

(Ayúdame, Jesús, ayúdame a confesarte)

8. Recitativo (alto) “Der höchsten Allmacht Wunderhand”

(La poderosa mano del Omnipotente)

9. Aria (barítono) “Ich will von Jesu Wundern singen”

(Cantaré las maravillas de Jesús)

10. Coral “Jesus bleibet meine Freude”

(Jesús será siempre mi alegría)



## César Bustamante

DIRECTOR MUSICAL

Se graduó con honores en la Facultad de Bellas Artes de la Universidad Nacional de La Plata donde actualmente se desempeña como docente. Participó en la creación y dirección musical del ciclo *Vamos al Colón* donde presentó los estrenos argentinos de *Gato con Botas* del compositor Xavier Montsa Ivatge, *Pollicino* de Hans Werne Henze y *La Cenerentola* de Gioachino Rossini.

Se ha presentado como director invitado de varias agrupaciones orquestales entre las que se destacan la Orquesta Estable del Teatro Colón, Orquesta Filarmónica de Buenos Aires, Academia Orquestal ISATC, Orquesta Sinfónica de Porto Alegre (Brasil), Camerata Antiqua de Curitiba (Brasil), Orquesta Sinfónica de Santa Fe y Orquesta de Cámara del Congreso de la Nación. Desde 2010 y hasta la actualidad, dirige el Coro de Niños del Teatro Colón, donde ha desarrollado una intensa actividad de presentaciones tanto en ópera como en conciertos, lo cual ha proporcionado a esta agrupación un amplio reconocimiento por parte de los directores internacionales y de la prensa especializada. Actualmente, se desempeña como regente de la recientemente formada Academia Coral del Instituto Superior de Arte del Teatro Colón.



## Diana Lopszyc

### CLAVE

Se graduó del Conservatorio Superior de Música “Manuel de Falla” en Piano y Clave con Medallas de Oro. Allí fue profesora de piano. Se perfeccionó con Mario Videla, Adela Marshall, Angel Lasala, Carlo Bruno, Lidia Mazzieri, Jacob Lateiner, Charles Dobler. Con un vasto repertorio desde el barroco hasta la actualidad, su actividad abarca conciertos, discos, festivales,

masterclasses, y jurados. Tocó las primeras audiciones en Argentina del *Concierto para clave* de Górecki y *Concerto Grosso* de Bacalov. Tocó los conciertos para clave de Frank Martin y de Falla, los conciertos para piano de Tchaikovsky y Khachaturian, y *Andrómeda* de Eva Lopszyc. Actuó con las Orquestas Sinfónica Nacional, Filarmónica de Buenos Aires, Sinfónica de Bahía Blanca, Academia Bach de Buenos Aires, Teatro Colón, Mozarteum, Brasil, Italia, México, Reino Unido, EEUU. Entre sus premios, se destacan la Beca Fundación Cultural Coliseum, Premio Especial Tchaikovsky y Premio “Intérprete Consagrada” - Radio Nacional Clásica (2023). Es miembro de Steinway & Sons Educational Partner.



## Manuel de Olaso

### CLAVE

Es Licenciado en Música, egresado del Centro de Estudios Avanzados en Música Contemporánea (CEAMC). Realizó sus estudios pianísticos con Agustina Herrera, Carmen Baliero, Haydée Schvartz y Fernando Pérez, de clave con Jorge Lavista y María de Lourdes Cútolu y de composición con Coriún Aharonián. Fue clavecinista de Estación Buenos Aires (Dir.

Mtro. Rafael Gíntoli), la Compañía de las Luces (Dir. Mtro. Marcelo Birman), la Compañía del Tempranillo (Dir. Mtro. Miguel de Olaso) y el Ensemble Instrumentarium (Brasil, Dir. Mtro. Rodrigo Calveyra), con varios de los cuales ha realizado grabaciones discográficas. Desde 2017 es director musical del proyecto Ópera Periférica, que investiga nuevos territorios y poéticas para la ópera. Dirigió *La Calisto* de Cavalli en el Ópera Estudio del Teatro Argentino de La Plata; *Selva morale e spirituale* de Monteverdi con la Orquesta Barroca Nuevo Mundo y cantantes del ISATC; y la obra de teatro musical *Este no es un cuento silvestre* con dramaturgia de Emiliano Dionisi sobre música de Rameau. Trabajó como asistente de dirección y clavecinista del Juan Manuel Quintana en las óperas *Agrippina* y *Rodelinda*. Como solista ha actuado con las Camerata Bariloche, Orquesta Filarmónica de Buenos Aires, Orquesta Barroca del Suquía (dir: Manfred Kraemer), Ensemble musikFabrik (Alemania), Opera2Day Orchestra (Holanda). Es habitualmente convocado como especialista en ópera barroca y clásica, oratorio y música de cámara. Se dedica a la docencia en forma particular y en la Carrera de Música Antigua del Conservatorio Superior de Música Manuel de Falla.



## Claudio Barile

FLAUTA

Nació en Buenos Aires y ha desarrollado una extensa y exitosa carrera en Sudamérica, Europa y Estados Unidos como uno de los mayores exponentes del medio musical argentino. Sus profesores han sido Domingo Rulio en Argentina, Karlheinz Zöllner en Alemania, y Nadine Asin y Sir James Galway en Estados Unidos. Desde 1984 es flauta solista principal de

la Orquesta Filarmónica de Buenos Aires, que integra desde 1974. En reiteradas oportunidades se ha presentado en actuaciones como solista dentro del ciclo de abono que la orquesta realiza en el Teatro Colón. Sus actuaciones como solista con la Camerata Bariloche han incluido escenarios de Sudamérica, Europa y Estados Unidos -donde se presentó en el histórico Carnegie Hall en Nueva York-. Con dicho conjunto ha grabado *Impresiones de la Puna* de Alberto Ginastera para el sello Dorian en Nueva York. Activo intérprete de música de cámara, ha sido miembro fundador del “Cuadro Barroco” (donde ejecuta flauta barroca), del Quinteto Filarmónico de Buenos Aires y del Ensamble Instrumental de Buenos Aires. Ha sido merecedor en tres oportunidades del Premio Konex (1999, 2009) y un Premio Carlos Gardel (2012). Desde hace muchos años y hasta el presente se dedica a la enseñanza, tanto en el Instituto Superior de Arte del Teatro Colón como de manera particular, además de clases magistrales realizadas en Suiza, EE.UU.

# Orquesta Académica del Teatro Colón

La Orquesta Académica fue creada en 1995, a instancias del maestro Oscar Piluso, en el seno de la Orquesta Filarmónica de Buenos Aires, ofreciendo a sus integrantes la práctica orquestal y la consecuente adquisición de experiencia basadas en un programa orientado a la formación de profesionales de alto nivel competitivo. A partir de 2010 se establece como área de formación académica dentro del Instituto Superior de Arte del Teatro Colón. Conformada por los estudiantes de la Academia Orquestal, la orquesta constituye el organismo sinfónico juvenil del Teatro Colón. Solistas de la Orquesta Estable del Teatro Colón y de la Filarmónica de Buenos Aires integran el cuerpo de Maestros de esa carrera. Dentro de sus actividades, participa en distintos proyectos operísticos, sinfónicos y de ballet en el marco de la temporada oficial del Teatro Colón. Ofrece asimismo un ciclo de conciertos en la Sala Principal del Teatro y otras salas de conciertos del país, más conciertos de cámara en el Salón Dorado y conciertos didácticos para escuelas primarias de la Ciudad de Buenos Aires.

ACADÉMICA

# Orquesta Académica del Teatro Colón

VIOLINES PRIMEROS

Matías Moschini  
Ryan Davis  
Candelaria Vergne  
Julián Bartolomei  
Luna Molina  
Daniel Ramos

VIOLINES SEGUNDOS

Pilar Cerasuolo  
Bianca Laura  
Malena Garnica  
Misha Escolar  
Juan Pablo Lezcano

VIOLAS

Joaquín Gutiérrez  
Leandro Castillo  
Cristian Franchin  
Débora Pozorski

VIOLONCELLOS

Florencia Encina  
Tomás Martín

CONTRABAJO

Ignacio Borges

OBOES

Rebeca Rivainera  
Esteban Vergara

FAGOT

Eric Rosenstein

TROMPETA

Yord Abregú

ÓRGANO Y CLAVE

Ramiro Argüello  
Lautaro Soria

COORDINADOR DE LA ORQUESTA  
ACADÉMICA Y ENSAMBLES

Diego Glaser

AUXILIAR DE LA ORQUESTA  
ACADÉMICA Y ENSAMBLES

Martín Zárate

# Academia Coral del Instituto Superior de Arte del Teatro Colón

DIRECTOR

César Bustamante

La Academia Coral del ISATC es el ámbito de formación coral orientada al repertorio lírico y al repertorio sinfónico coral. Los alumnos suman experiencia con la intervención en espectáculos líricos y conciertos según los proyectos institucionales. La orientación específica implica la adquisición de la práctica de canto coral de memoria y en función teatral. Asimismo, el repertorio sinfónico coral constituirá parte importante de la formación. En ambos aprendizajes, interactúan con solistas estudiantes de la carrera de Canto, la Orquesta Académica y el Coro de Niños del Teatro Colón.

# Academia Coral del Instituto Superior de Arte del Teatro Colón

DIRECTOR

César Bustamante

ASISTENTE DE DIRECCIÓN

Pablo Manzanelli

SOPRANOS

Lourdes Bandeira  
María Constanza Leone  
Lucila Loewy  
María Sol Sanchez  
Polverini  
Cinthia Belén Zapata  
Florencia García Barrera  
Antonia Uhart

MEZZOSOPRANOS

María Milagros Caballero  
Magdalena Eulmese kian  
Margarita Kobysheva  
Abril Quintanilla Figueroa  
Constanza Ángela Salas  
Blanca  
Mora Molinelli Wells  
Margarita Pollini Saldívar  
(INVITADA)

TENORES

Joaquín Abel Ayán  
Lautaro Damonte  
Palmisano  
Luciano Merlino

BARÍTONOS

Enzo Ramiro Camacho  
Enzo Daniel Viviani



## *Un año sin Mario Videla*

Por Marcelo Birman | Director del Instituto Superior de Arte del Teatro Colón

---

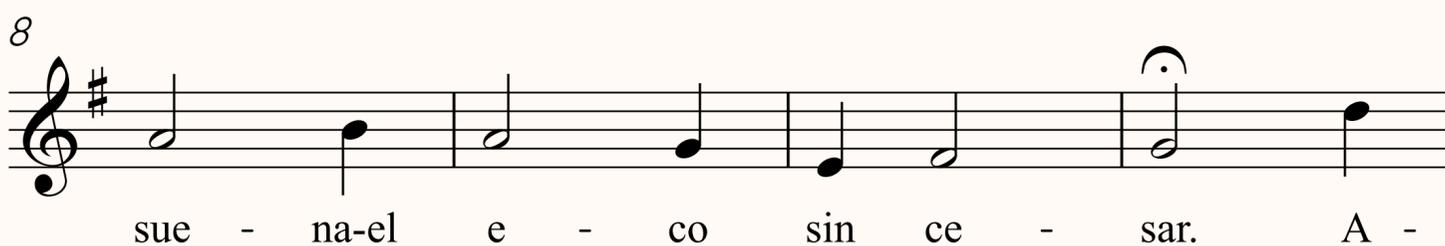
El reconocimiento a los Maestros que tuvieron una destacada carrera y que también marcaron las vidas de distintas generaciones de artistas es una obligación para las instituciones que fueron testigos de su camino. El Teatro Colón, a través de su Instituto Superior de Arte, rinde homenaje al Mtro. Mario Videla, fallecido hace un año, el 16 de julio de 2023. Demasiado breve, la vida. Siempre falta, siempre se desea más. Y aún más de los grandes, de los que hacen bien. El Mtro. Videla, nacido en 1939, fue organista, clavecinista, gregorianista y bachiano apasionado, director y emprendedor, académico por título y por ser fundador de la Academia Bach en Buenos Aires, investigador y siempre docente. Las cátedras de clave, de órgano y de canto gregoriano fueron suyas en el Conservatorio Superior de Música “Manuel de Falla” y transitó más instituciones como el Ins-

tituto Universitario Patagónico de Arte o el Conservatorio Nacional Superior de Música “Carlos López Buchardo”. En todas y cada una de esas situaciones ejerció el magisterio. Enseñaba cuando interpretaba y cuando dirigía, como también cuando promovía espacios de difusión, explicaba un concierto o daba clases sobre la cantata de cada domingo en su programa de radio. Enseñó con sus libros didácticos publicados, artístico-pedagógicos, valiosos y vigentes. Quienes lo trataron supieron de su integridad y de su generosidad sin límites. Quienes lo frecuentaron, encontraron en él el saber, prodigado con cordialidad, y la entrega al arte y a los demás. Breve es una vida larga tan bella. Esperemos en la verdad del versículo del salmo, tan declamado en la liturgia: Justus ut palma florebit... (El justo florecerá como una palmera).

Siempre en el recuerdo, Mario.

## Naciones Todas Entonad

J. S. Bach



---

# DIRECCIÓN DE PRODUCCIÓN

DIRECTORA

**Daniela Cerchiaro**

---

CUERPOS ARTÍSTICOS

BALLET ESTABLE

DIRECTOR

**Mario Galizzi**

CORO ESTABLE

DIRECTOR

**Miguel Martínez**

CORO DE NIÑOS

DIRECTORA

**Helena Cánepa**

ORQUESTA FILARMÓNICA

DE BUENOS AIRES

ORQUESTA ESTABLE

DEL TEATRO COLÓN

COORDINACIÓN

PRODUCCIÓN ARTÍSTICA

COORDINACIÓN GENERAL

DE ESTUDIOS MUSICALES

COORDINADOR GENERAL

**Marcelo Ayub**

ASISTENTE DE

COORDINACIÓN GENERAL

DE ESTUDIOS MUSICALES

**Diana Canela**

COORDINADORA DE

ESTUDIOS MUSICALES

**Luciana Zambarbieri**

COORDINADOR DE

ARTISTAS Y MAESTROS

**Sebastián Nicolás**

COORDINACIÓN GENERAL

DE ESCENARIO

COORDINADOR GENERAL

**Matías Cambiasso**

COORDINADORES

PRINCIPALES

**Alejandro Díaz**

**Diego Beneduce\***

---

ARCHIVO MUSICAL

**Cristina López**

SEGUNDA JEFA

SUPERVISORES

**Daniel Socastro**

**Fabio Machuca**

\*CONTRATADOS

---

# INSTITUTO SUPERIOR DE ARTE DEL TEATRO COLÓN

DIRECTOR GENERAL DEL INSTITUTO

SUPERIOR DE ARTE

**Marcelo Birman**

COORDINADOR GENERAL

**Luciano Marra de la Fuente**

GABINETE DE DIRECCIÓN

**Beatriz Moruja**

**Patricia Faverio**

**Lucas Granvard**

**Eva Lopszyc**

**Gladys Kochen**

COORDINADOR ACADÉMICO

**Carlos Sampedro**

CONSEJO ACADÉMICO

**Sabrina Streiff**

**Rozita Zozoulia**

**Reinaldo Censabella**

**Pablo Bocchimuzzi**

**Ezequiel Silberstein**

# TeatroColón

DIRECTOR GENERAL Y ARTÍSTICO

**Jorge Telerman**

---

COORDINADOR GENERAL

**Mariano Uccello**

CONSEJO ASESOR

**Paz Dubarry**

**Pablo Maritano**

**Diego Fischerman**

**Martín Bauer**

**César Bustamante**

DIRECTOR EJECUTIVO

**Martín Boschet**

DIRECTOR TÉCNICO,  
ADMINISTRATIVO Y LEGAL

**Alejandro Félix**

**Capato**

DIRECTOR DEL INSTITUTO  
SUPERIOR DE ARTE

**Marcelo Birman**

GERENTA OPERATIVA  
DE PROMOCIÓN Y  
RELACIONES CON LA  
COMUNIDAD

**Florencia Raquel**

**García**

DIRECTORA DE PRODUCCIÓN

**Daniela Cerchiaro**

DIRECTOR ESCENOTÉCNICO

**Enrique Bordolini**

DIRECTORA DE RECURSOS  
HUMANOS

**Elisabeth Sarmiento**

DIRECTORA DEL CETC

**Diana Theocharidis**

DIRECTORA UNIDAD DE  
CONTROL DE GESTIÓN

**María Victoria Álvarez**

---

DIRECTORIO

**Thelma Vivoni** VOCAL

**Alejandro Gómez** VOCAL

**Víctor Hugo Gervini** VOCAL

---

# DIRECCIÓN TÉCNICA, ADMINISTRATIVA Y LEGAL

DIRECTOR

**Alejandro Félix Capato**

---

COORDINADORA GENERAL  
DE ASUNTOS LEGALES

**Florencia Silvain**

GERENTE OPERATIVO DE LA OFICINA  
DE GESTIÓN SECTORIAL

**Juan Martín Collados**

GERENTA OPERATIVA COMPRAS,  
CONTRATACIONES, SUMINISTROS  
Y ADQUISICIONES

**Ana Chorroarín**

GERENTE OPERATIVO

ENLACE ARTÍSTICA ECONÓMICA

**Joaquín Inchausti**

GERENTE OPERATIVO PROMOCIÓN  
COMERCIAL Y FINANCIERA

**Fernando Sowyn**

---

## DIRECCIÓN EJECUTIVA

DIRECTOR

**Martín Boschet**

GERENTA OPERATIVA

**Natalia Hidalgo**

GERENTE OPERATIVO OPERACIONES  
Y MANTENIMIENTO EDIFICIO

**Fabián Chinetti**

## DIRECCIÓN DE RECURSOS HUMANOS

DIRECTORA GENERAL

**Elisabeth Sarmiento**

GERENTE OPERATIVO GESTIÓN  
DE RECURSOS HUMANOS

**Gabriel Pokorny**

GERENTA OPERATIVA DESARROLLO  
DE RECURSOS HUMANOS

**Kathia Osorio Niño**

---

## ASUNTOS INSTITUCIONALES

JEFE DE PRENSA

**Hugo García**

RELACIONES INSTITUCIONALES Y EVENTOS

**Guadalupe Ramírez Oliberos**

COORDINACIÓN GENERAL

**Johanna Sporn**

**María Collado**

COORDINADORA DE COLÓN DIGITAL

**Felicitas Rama**

---

# DIRECCIÓN ESCENOTÉCNICA

DIRECTOR

**Enrique Bordolini**

---

COORDINADOR GENERAL

**Antonio Gallelli**

JEFE TÉCNICO

DE ESCENARIO

**Palmiro Criniti**

JEFA TÉCNICA DE

REALIZACIÓN

**Verónica Cámara**

STREAMING

**Damián**

**Vanderhoeven**

---

ASISTENTES

ASISTENTE DE STREAMING

**Karina Barresi**

JEFES TÉCNICOS

AUDIO

**Andrés Cabaleiro**

(A/C)

DOCUMENTACIÓN

**Arnaldo**

**Colombaroli**

ELECTRICIDAD ESCÉNICA

**Adrián Fiorruccio**

(A/C)

EFFECTOS ESCÉNICOS

**Pablo Mendes**

(A/C)

ESCENOGRAFÍA

**Diego Cirulli**

(A/C)

ESCULTURA

**Sergio Javier**

**Barrera** (A/C)

HERRERÍA TEATRAL

**Gustavo Gómez**

INFRAESTRUCTURA

ESCÉNICA

**Luis Pereiro**

LUMINOTECNIA

**Rubén Conde**

MAQUINARIA ESCÉNICA

**Palmiro Criniti**

PELUQUERÍA

Y CARACTERIZACIÓN

**María Eugenia**

**Palafox**

PINTURA Y ARTESANÍA

TEATRAL

**Juan Paulo**

**Batallanos Ruiz**

(A/C)

PRODUCCIÓN EJECUTIVA

**Jorge Negri**

PRODUCCIÓN

ESCENOTÉCNICA

**Verónica Cámara**

REDES Y COMUNICACIÓN

ESCÉNICA

**Cristian Escobar**

REGISTRO ESCENOTÉCNICO

**María Cremonte**

SASTRERÍA TEATRAL

**Carlos Pérez**

TAPICERÍA

**Carlos De Pasquale**

UTILERÍA

**Héctor Vidaurre**

VIDEO

**Natalio Ríos**

ZAPATERÍA

**Blanca Villalba**

---

ENLACES

ASISTENTE TÉCNICO

DE ÓPERA Y BALLET

**Florencia Bordolini**

ASISTENTE TÉCNICO

CETC Y ÓPERA DE CÁMARA

**Ladislao Hanczyc**

ALIADO PRINCIPAL



---

ALIADOS DE LA TEMPORADA



# TeatroColón

 TEATROCOLONOFICIAL

 TEATROCOLON

 TEATROCOLON

 TEATROCOLONTV

 TEATROCOLON

[www.teatrocolon.org.ar](http://www.teatrocolon.org.ar)